

前程錦繡升學保申請表

Overseas Student Care Insurance Application Form

1. 必須在此申請表上填報一切有關的重要事實，否則該合約「保單」將告無效或可被視為無效。如不清楚某一事實是否重要，也請將此事實在下面說明。
You are required to disclose in this application ALL material facts; otherwise the contract "Policy" may be void or voidable. If you are in doubt whether certain facts are material, please disclose them as below.
2. 如此申請表上未有註明，投保人將被視為保單持有人。The Applicant shall be deemed to be the Policyholder unless otherwise indicated in this application form.
3. 如受保學生年齡為18歲以下，投保人/保單持有人必須為其父母或合法監護人。For Insured Student below age 18, the Applicant/Policyholder must be his/her parent or legal guardian.

請以英文正楷填寫，並在適當的空格內填上 Please fill in this form in English BLOCK LETTERS and tick the boxes where appropriate .

所有資料必須正確填寫。Please fill in all information.

投保人資料 Applicant Details	
投保人姓名: 姓 Name of Applicant: Surname	名 Given Name
香港身份證號碼: HKID Card No.:	性別: Sex: <input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/> 男 Male
與受保學生關係: Relationship to Insured Student: <input type="checkbox"/> 家長 Parent <input type="checkbox"/> 本人 Self <input type="checkbox"/> 監護人 Guardian	
通訊地址: Corresponding Address:	
<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT	
手提電話: Mobile Phone No:	電郵地址: Email Address:

受保學生資料 Details of Insured Student			
受保學生姓名: 姓 Name of Insured Student: Surname	名 Given Name		
香港身份證號碼: HKID Card No.:	性別: Sex: <input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/> 男 Male		
出生日期 (日/月/年): Date of Birth (dd/mm/yyyy):	婚姻狀況: Marital Status: <input type="checkbox"/> 未婚 Single <input type="checkbox"/> 已婚 Married		
就讀國家: Country of Study:	起保日期 (日/月/年) Insurance Effective Date (dd/mm/yyyy):		
保險計劃 Insurance Plan	每年保費(港幣) Annual Premium (HK\$)	保費徵費(港幣) IA Levy (HK\$)	每年保費及徵費(港幣) Annual Premium & Levy (HK\$)
美國/加拿大 <input type="checkbox"/> USA/Canada	\$4,500	\$1.80	\$ 4,501.80
其他地區 (不包括美國/加拿大) <input type="checkbox"/> Rest of the world (excluding USA/Canada)	\$3,500	\$1.40	\$ 3,501.40

註/N.B.: 徵費率有效至2019年3月31日 / Levy amount valid until 31 March 2019

* 此保險申請經安盛保險有限公司確定接納投保及收妥保費後，才能正式生效。

This application will not become effective until it has been accepted by AXA General Insurance Hong Kong Limited and the premium is paid.

付款方式 Payment Method

請透過以下任何一種方式付款 Please effect payment by either one of the following methods:

1. 劃線支票 Crossed cheque to:

怡和保險顧問有限公司 Jardine Lloyd Thompson Limited – Client Account

2. 請用本人信用卡戶口扣取保費及徵費[^]並直接付與安盛保險有限公司:

Please debit the premium and levy[^] from my credit card account and pay it directly to AXA General Insurance Hong Kong Limited:

信用卡 Credit Card: VISA Master Card _____

信用卡持有人姓名: _____
Cardholder's Name: _____

信用卡號碼 Credit Card No: _____ - _____ - _____ - _____

金額 Amount: _____ 信用卡有效期至: 月 mm: _____ - 年 yyyy: _____
Credit Card Expiry Date: _____

本人授權安盛保險有限公司從本人上述的信用卡賬戶支取有關保險保單的保費及徵費[^]。

I hereby authorize AXA General Insurance Hong Kong Limited to charge my above credit card for the insurance premium and levy[^] of this insurance policy.

信用卡持有人簽署: _____ 日期(日/月/年): _____
Cardholder's Signature: _____ Date (dd/mm/yyyy): _____

投保人須知 Important Notes to Applicant

- 受保學生必須為香港居民，年齡介乎10至35歲。
Insured Student must be a Hong Kong resident and aged between 10 and 35.
- 保費須連同此申請表一併繳交。
Payment must accompany this application.
- 閣下必須在其知悉範圍內提供所有有關會影響保險公司於接納或釐定此保單條文的資料，如對應透露的資料有任何疑問，請即向本公司查詢。我們建議閣下將有關的資料作記錄(包括信件副本)，以備日後作參考之用。為確保閣下的利益，閣下應如實呈報所有有關資料，否則此保單將可能無法提供閣下所需的保障，甚至可能會導致此保單無效。
Any other facts known to you which are likely to affect acceptance or assessment of the insurance cover you are requesting must be disclosed. Should you have any doubt about what you should disclose, do not hesitate to ask us. We recommend you keep a record of any additional information given (including copies of letters) for your future reference. Providing correct answers and making sure we are informed is for your own protection, as failure to disclose such information may mean that your policy will not provide you with the cover you require and may even invalidate the policy altogether.
- 除保單特別註明外，若受保學生的年齡為十八歲以下，保險公司只會對其家長或合法監護人作出賠償，並於賠償被接納及付清後，本公司就該項索償不再負有任何責任。
Unless otherwise stated, all claim settlements will be made to the parents or the legal guardian of the Insured Student aged below 18. The acceptance of the claim settlements by the parent(s)/legal guardian will constitute a full and valid discharge of the claims.

聲明及簽署 Declaration and Signature

本人/我們謹此代表本人/我們及其他在此申請表提及之人士(下稱「相關人士」或「我們」)(為免存疑，「相關人士」或「我們」包括本人及此申請表提及之其他人士)聲明及同意:

I/We HEREBY DECLARE AND AGREE on behalf of myself/ourselves and other persons referred to in this application (hereinafter referred to as "Relevant Persons", "We", "Our" or "Us") (for the avoidance of doubt, the expressions "Relevant Persons", "We", "Our" or "Us" include myself/ourselves and such other persons) that:

- 受保學生屬健康良好而且沒曾被註冊醫生動論不適合是次升學行程，及/或籍是次升學行程接受醫學治療或移民外國，及/或亦不會在受保期內參與任何體力勞動的活動。
The Insured Student is in good health, and will not be travelling contrary to the advice of medical practitioner, and/or for the purpose of obtaining medical treatment or for migration, and/or engaging in any manual work during the period of insurance.
- 受保學生沒有任何身體缺陷或精神失常，並從未曾被證實患有或接受以下病症的治療：血壓不正常、潰瘍、肺結核、精神失常、血栓塞、脫腸症、糖尿病、癌症、靜脈曲張、性病、癱瘓、關節炎、風濕、神經失常、泌尿系統不正常、脊柱病及心臟病。
The Insured Student does not have physical impairment or mental deficiency, and has never been treated for or examined that he/she has abnormal blood pressure, ulcers, tuberculosis, mental disorder, thrombosis, hernia, diabetes, cancer, varicose veins, venereal disease, paralysis, arthritis, rheumatism, any disorder of disease of nervous, genito-urinary system, spine or heart.

3. 本人/我們從未遭受任何保險公司拒絕受理投保、續保或取消本人/我們保單或要求提高保費及附加特別條件始允承保。
No insurer has ever cancelled, declined, refused to renew, or imposed premium loading, special terms or conditions on any policy held by myself/ourselves.
4. 本人/我們會向怡和保險顧問有限公司(“JLT”)申報,自簽署此申請表至保單簽發期間,有關任何一位相關人士的重要事實之轉變。
I/We shall disclose to Jardine Lloyd Thompson Limited (“JLT”) any change of material facts of all Relevant Person(s) that occur after signing this application form but before the policy is issued.
5. 保單將在有關保費已全數繳清及符合所有規定後,方能生效。
The policy shall be effective only following the full payment of premium stated in the policy schedule and all applicable requirements being met.
6. 本人/我們對任何人所作出的任何聲明,如沒有在此申請表上填寫或印出, JLT及安盛保險有限公司(“AXA安盛”)不須受其約束。
JLT and AXA General Insurance Hong Kong Limited (“AXA”) are not bound by and are not required to rely on any statement which I/we may have made to any person which is not written or printed here.
7. 本人/我們聲明及同意接納保單內所列之一切條款、規章及不保事項。倘若此保險涉及保證條款(包含在保單),本人/我們明白要嚴格遵守該保證條款的規定。倘若因本人/我們沒有遵守導致該保證條款被違反,則AXA安盛有權宣佈保單自始無效。
I/We further declare and agree that I/we accept the terms, exclusions and conditions as set out in the Policy. Where this insurance is subject to a Warranty (as stated within the relevant Policy wording), I/we understand that there must be strict compliance with the stipulation in the Warranty. If I/we fail to comply, and in consequence, the Warranty is breached, AXA will be entitled to void the Policy from its commencement.
8. 本人/我們明白、確知及同意,AXA安盛會就本人/我們所購買之保單及續期單向JLT支付佣金。如我們為法人團體,代表我們團體簽署的人仕確認他/她已獲適當授權。
I/We understand, acknowledge and agree that, as a result of I/we purchasing and taking up the policy to be issued by AXA, AXA will pay JLT brokerage commission during the continuance of the policy including renewals for arranging the said policy for me/us. Where we are a body corporate, the authorized person who signs on behalf of the body corporate as the applicant for this insurance further confirms that he/she is authorized to do so.
9. 除非雙方另行以書面明確約定,本人/我們明白、確知及同意如果本人/我們接受本建議書並投保,而JLT或其相聯公司須對本人/我們就JLT由於無論何種原因為本人/我們所提供的服務和代表本人/我們所安排的保險所產生或與服務有關的任何損失、責任、破壞、成本、費用或索賠負責,包括因為違反合約或法定責任、疏忽或任何其他行為或遺留或失職所產生的賠償責任,限於最高2,500萬英鎊或等值港幣的累計賠償金額。
I/We understand, acknowledge and agree that, unless otherwise specifically agreed in writing, if I/we do proceed with effecting coverage on this insurance and if JLT or its Affiliates are liable to me/us in respect of any losses, liabilities, damages, costs, expenses or claims arising out of or in connection with JLT's services to me/us, JLT's liability to me/us for all services and policies which you arrange on my/our behalf, however caused, including arising as a result of breach of contract or statutory duty, negligence or any other act or omission or breach of duty, shall be limited in aggregate to a maximum of GBP £25,000,000 (or local Hong Kong dollar equivalent).
10. 本人/我們確認本人已閱讀並理解個人資料收集聲明(“PICS”)。本人/我們確認本人已被告知仔細閱讀PICS,並且本人/我們已經仔細閱讀了關於JLT收集和持有本人/我們個人資訊方面的影響(包含在此申請表格或其它之中)。根據上述情況,本人/我們現確認並同意JLT按照PICS規定使用和轉介本人/我們的個人資訊,包括使用與提供個人資訊用於直接促銷。
I/We acknowledge confirm that I/we have read and understood the Personal Information Collection Statement (“PICS”) below. I/We confirm that I/we have been advised to read carefully the PICS, and I/we have read carefully its effect and impact in respect of my/our Personal Information collected or held by JLT (whether contained in this application form or otherwise). Based on the foregoing, I/we hereby give my/our consent and agree to the use and transfer of my/our Personal Information by JLT in accordance with the PICS, including the use and provision of my/our Personal Information for the purpose of direct marketing.
11. 就本人/我們知悉範圍內,此申請表上填報的一切資料均屬確實完整。本人/我們已填報一切重要的有關資料,絕無隱瞞或保留,並同意將本申請表和聲明作為與安盛保險有限公司和本人/我們所訂保險合約的根據,並以保單上各條款為準則。
The statement and particulars given in this application are, to the best of my/our knowledge and belief, true and complete. I/We have not withheld any material information and accept that this application and declaration shall be the basis of, and be incorporated in, the contract of insurance between AXA General Insurance Hong Kong Limited and myself/ourselves.

(本申請表及章程中的中文內容力求符合英文原義,惟有關條文解釋及引用,則以英文為準。)

投保人簽署 Signature of Applicant

日期(日/月/年) Date (dd/mm/yyyy)

聯絡方法 Contact Details

公司 Company: 怡和保險顧問有限公司Jardine Lloyd Thompson Limited
地址 Address: 香港港島東太古城太古灣道12號太古城中心4期5樓
5th Floor, Cityplaza Four, 12 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Island East, Hong Kong
熱線 Hotline: 2864-2682
傳真 Fax: 2161-0166
電郵 E-mail: study_abroad@jtasia.com
服務時間 Service Hours: 星期一至五 Mon to Fri 0900 - 1245 及 and 1400 - 1730
網址 URL: www.axa.com.hk/jlt-overseas-student-care

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

Jardine Lloyd Thompson Group treats the subject of data privacy very seriously and will comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance. You may access our data privacy policy on our website (<https://www.asia.jlt.com/privacy-policy>).

Jardine Lloyd Thompson Limited (collectively referred to as “JLT”, “our”, “we”, or “us”) may collect certain personal information from you, including, without limitation, your name, Hong Kong identity card number or passport number (and/or copies thereof), contact information, family history, health and medical information and financial information (collectively referred to as “Personal Information”) when you apply for insurance or financial products and services from us, or when you apply to make changes to your policy, or when you make a claim against a policy.

We may also collect Personal Information about you from third parties, such as insurance companies or agents, government agencies, medical personnel, credit reporting agencies, courts or public records.

Please note that if you do not provide us with your Personal Information, we may not be able to provide the information, products or services you need or process your request.

1. Purpose of Collection

We may use your Personal Information for the following purposes: (a) to process your application; (b) to administer and process insurance policies, insurance claims and medical claims, security and underwriting checks; (c) to process payment instructions; (d) to verify your eligibility for insurance, financial or wealth management products and services; (e) to evaluate your financial needs; (f) to design and provide you with insurance, financial and related services and products; (g) to conduct identity and/or credit checks and/or debt collection; (h) to communicate with you; (i) to provide you with promotional materials relating to insurance or financial services or related wealth management products arranged by JLT, and those of other entities whose ultimate parent company is JLT Group Plc (“companies within the JLT Group”) or partnering insurance companies or financial institutions; (j) to perform a policy review or needs analysis; (k) to conduct research and statistical analysis; (l) to comply with the laws of any applicable jurisdiction or to meet disclosure requirements imposed by law or regulatory authorities; (m) to match any information/data held which relates to you from time to time for any of the purposes listed herein; (n) to carry out other services in connection with the operation of JLT’s business; and (o) for other purposes directly relating to any of the above.

2. Classes of Transferees

We may disclose your Personal Information to third parties (within or outside Hong Kong) for the purposes outlined in paragraph (1) (“Purpose of Collection”), including, without limitation, the following third parties: (a) insurance and re-insurance companies; (b) insurance brokers and agents; (c) companies within the JLT Group; (d) claims investigation companies; (e) third party administrators; (f) third party service providers (including, without limitation, bankers, lawyers, healthcare providers, accountants, and other third party service providers who provide administrative, telecommunications, computer, payment, printing, redemption or other services to us to enable us to operate our business); (g) industry associations and federations; (h) medical bill review companies; (i) professional advisers; (j) researchers; (k) credit reference agencies; (l) debt collection agencies; (m) partnering financial institutions; (n) regulators and government agencies; (o) law enforcement agencies; and (p) the courts.

3. Use and Provision of Personal Information in Direct Marketing

JLT may, from time to time:

- a) use your Personal Information to conduct direct marketing activities in relation to insurance, provident funds or schemes, financial services and any related products and services. Such products and services may be provided by JLT and/or:
 - (i) companies within the JLT Group;
 - (ii) any of JLT’s affiliates;
 - (iii) insurance companies or financial institutions who partner JLT;
 - (iv) the business partners or co-branding partners of JLT and/or affiliates who provide the products and services set out above; or
 - (v) third party reward, loyalty or privileges programme providers supporting JLT or any of the above listed entities.
- b) provide your Personal Information to all or any of the parties/persons described in (a) above for their use in marketing those products and services.

Before using your Personal Information for the purposes and/or providing your Personal Information to the parties/persons set out in (a) and/or (b) above, JLT must obtain your written consent, and, only after having obtained such written consent, may we use and provide your Personal Information for any promotional or marketing purpose.

You may, in future, withdraw your consent to the use and/or provision of your Personal Information for direct marketing. If you wish to withdraw your consent, please inform us in writing to the address in paragraph (4) (“Access and Correction Rights”) and JLT shall, without charge to you, ensure that you are not included in future direct marketing activities.

4. Access and Correction Rights

Under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), you have the right to ascertain whether JLT holds your Personal Information, to obtain a copy of the information and data, and to correct any item of information or data which is inaccurate. You may also request JLT to inform you of the type of Personal Information which JLT holds.

Requests for access and correction or for information regarding policies and practices and kinds of Personal Information held by JLT should be directed to any one of the following response channels:

- a) by email to dataprivacy.JLTHK@jltasia.com; or
- b) by post to:
Data Privacy Officer
Jardine Lloyd Thompson Limited
5/F, Cityplaza Four, 12 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong

A reasonable fee may be charged to offset JLT’s administrative and actual costs incurred in complying with your Personal Information access requests.

[Important: If you do not agree to the use and provision of your Personal Information for direct marketing as set out in paragraph (3) (“Use and Provision of Personal Information Direct Marketing”), please opt-out by ticking the box below and JLT will not use your Personal Information for direct marketing.]

If you choose to opt-out, you will not be able to receive our promotional materials, including any discounts and offers from time to time.]

- I/We do not agree with the use and provision of my/our personal data for direct marketing purposes as set out above in the Personal Information Collection Statement (see “Use and provision of personal data in direct marketing”) and do not wish to receive any promotional and direct marketing materials.

^保單已按適用之徵費率徵收保險業監管局的有關徵費。欲了解更多詳情，請瀏覽www.axa.com.hk/ia-levy或致電AXA安盛(852) 2523 3061。

Levy collected by the Insurance Authority has been imposed on this policy at the applicable rate. For further information, please visit www.axa.com.hk/ia-levy or contact AXA at (852) 2523 3061.